



Volteador	Modelo: HKV 1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	----------------------------------	---------------------------	---

MANUAL DE USO VOLTEADOR MOVIL




Modelos HKV 1700 y HKV 2000 para contenedores según la norma EN 840-1 o EN 840-2

No. 09/2016

Volteador	Modelo: HKV 1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	----------------------------------	---------------------------	---

Índice	Pag.
1. Introducción	3
2. Instrucciones de seguridad	4
3. Descripción general	5
4. Datos técnicos	8
5. Dimensiones	9
5.1 Dimensiones de la maquina preparada para trabajar	9
5.2 Altura máxima	9
6. Arranque del volteador	10
6.1 Componentes del volteador	10
6.2 Trabajar con el volteador	11
7. Mantenimiento	13
7.2 Nivel de aceite	14
7.3 Cambiar el aceite del volteador	14
8. Sistema eléctrico	15
9. Sistema hidráulico	16

Volteador	Modelo: HKV 1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	----------------------------------	---------------------------	---

1. Introducción

Este manual contiene información detallada sobre la puesta en marcha y mantenimiento de su nuevo volteador. También contiene las directrices de seguridad, que debe observarse en absoluto.


La eficiencia de la máquina con un alto grado depende de su correcta operación y mantenimiento a fondo. Por lo tanto, antes de la primera puesta en marcha de la prensa debe familiarizarse con este manual y las normas de seguridad y siempre mantenerlo en un lugar accesible. De esta manera se evitan accidentes, mantener la garantía del fabricante y siempre tendrá un trabajo y la máquina en funcionamiento.

Bossen Medio Ambiente S.L. trabaja sistemáticamente en la mejora de sus productos. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras que considere necesarias. Sin embargo, esto no está asociado con la necesidad de realizar la modernización adicional de máquinas ya entregadas.

La empresa se reserva el derecho a realizar modificaciones constructivas y técnicas, que pudiera ser necesaria para mejorar la prensa y que se desviaría de los dibujos y los datos presentados en este manual.


Este manual de instrucciones está dedicado a las personas que participan en el montaje, operación y mantenimiento de la prensa. Contiene instrucciones y dibujos técnicos, que no pueden ser duplicadas, distribuidos o utilizados en su totalidad o en parte, por la competencia desleal o comunicados a terceros.

Si tiene alguna pregunta después de leer el manual, por favor, póngase en contacto con su vendedor.

<p>Volteador</p>	<p>Modelo: HKV 1700/2000</p>	<p>Fecha: 02/2016</p>	
-------------------------	--	---	---

2. Instrucciones de seguridad


	<p>Peligro para la salud y muerte.</p> <p>Ignorar esta señal puede tener consecuencias muy graves para el operario y/o el auto volteador.</p>
  	<p>Posible situación de peligro</p> <p>Ignorar esta señal puede causar lesiones o daños.</p> <p>No acercarse dentro del giro de la puerta trasera durante la maniobra de descarga.</p> <p>No meterse dentro del volteador mientras funciona.</p>
	<p>Peligro. Alta voltaje de corriente</p>
	<p>Nota importante</p> <p>Nota refiriendo al correcto funcionamiento de la maquina evitando daños materiales y/o personales.</p>

Volteador	Modelo: HKV 1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	----------------------------------	---------------------------	---

3. Descripción general

La prevención de accidentes y la protección medioambiental depende del seguimiento de las siguientes normas, las normas vigentes locales, y la buena práctica del usuario.

- **Normas aplicadas** EN 60204-1 + CENELEC-Cor.
EN ISO 13849-1 – EN ISO 12100
- Propietarios, encargados y operarios son responsables del seguimiento de las regulaciones y normas de seguridad. Información adecuada y especialmente el manual de uso debe estar en un lugar accesible.
- Solamente personal cualificado está permitido manejar, mantener o reparar la máquina. Después de haber leído y entendido el manual de uso debería recibir enseñanza de un instructor.
- El obligatorio llevar ropa de protección como botas, gafas, guantes etc.
- Las máquinas están equipadas de una instalación de alto voltaje con partes peligrosas. Por esa razón el abrir o desmontar tapas y protecciones puede causar **peligro de muerte** y daños serios para la máquina.
- La máquina puede ser utilizada solamente para la aplicación correspondiente. No esta permito de efectuar **ninguna modificación o cambios** sin la autorización explícita por escrito del fabricante.
- No esta permito de efectuar **ninguna modificación** de las presiones en el sistema hidráulico sin la autorización explícita por escrito del fabricante.
- No está permitido la compactación de materiales como tornillos metálicos, vidrio etc. Ni botes químicos de sprays etc. Residuos peligrosos.
- En el caso de existir peligro que algún material puede caerse fuera de la tolva durante el transporte, ésta debe estar cubierta por una tapa.
- Hay que usar el cable de alimentación eléctrica Modelo H07 RN-F con la sección correspondiente a la potencia de la máquina y la longitud del cable.
- El cliente debe montar un térmico y diferencial adecuado en el cuadro de mandos de la alimentación eléctrica general.

Volteador	Modelo: HKV 1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	----------------------------------	---------------------------	---

Atención especial



Antes de arrancar la maquina asegurese que no se encuentra nadie dentro del volteador.


EMERGENCIA

Aprieta el botón E M E R G E N C Y S T O P

En el caso de un incendio eléctrico usa un extintor de CO₂

En el caso de un incendio de aceite usa un extintor de CO₂ o de polvo.

- Está **prohibido** meterse debajo de la máquina, trepar encima o montar una escalera cuando la maquina está funcionando.
- Nunca se puede modificar o cambiar los dispositivos de seguridad.
- Comprueba el botón de parada de EMERGENCIA antes de poner la maquina en marcha.
- Si hay que cambiar un prestostato solamente se puede usar el recambio original.
- Asegurese que no se encuentra a nadie dentro de un radio de 2m de los brazos elevadores.
- Si el volteador se carga desde un muelle hay que mantener las distancias y barandillas de seguridad según la normativa EN 294 y la normativa local vigente.
- Si el volteador está colocado en un sitio público se debe aplicar las medidas correspondientes de seguridad.
- No se puede colocar el volteador en lugar con peligro a explosiones.
- El volteador se desconecta y se asegura el interruptor principal cuando se haya terminado el trabajo evitando la manipulación por personas no autorizadas □ **¡Todas las señales de seguridad deben estar siempre bien legibles!**

Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
-----------	-------------------------	-------------------	---




Peligro del sistema hidráulico

- **Líquido con alta presión puede causar daños serios personales y materiales,**
- **Compruebe el sistema frecuentemente** - Se debe sustituir los latiguillos con roces marcados y eliminar cualquiera pérdida de aceite hidráulico.
- **Los operarios de mantenimiento e inspección deben ser avisados de los peligros del sistema hidráulico. Tiene que conocer los sistemas y haber recibido la enseñanza correspondiente. Siempre quitar la presión del Sistema antes de cualquier trabajo de mantenimiento.**



Peligro del sistema eléctrico

- **Voltaje de alta tensión puede causar daños personales serios.**
- **Compruebe el sistema frecuentemente.** – Hay que eliminar y reparar en seguida cualquier cable roto, botón o conexión suelta.
- El cuadro de mandos debe estar cerrado siempre. Solamente los operarios autorizados pueden acceder al cuadro.
- Quitar el enchufe siempre con la maquina parada.
- No se puede ajustar la protección térmica del motor eléctrico.
- Respetar las normas vigentes.
- **Todos los trabajos al sistema eléctrico deben ser efectuados por operarios cualificados y autorizados según normativa vigente.**

Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---

4. Datos Técnicos

4.1 Datos del volteador

Maquina:	Volteador autónomo
Tipo de maquina	USS 500
Peso de la maquina:	
Contenedores:	Según la norma EN 840-1 o EN 840-2

4.2. Datos de la capacidad del volteador

Max peso a levantar:	800 kg
Ciclo de subir y bajar:	40 s.

4.3. Motor eléctrico

Voltaje U:	3 x400 V + N + T/ 50 Hz
Potencia nominal P_n :	3,0 kW
Consumo eléctrico I_n :	6,4 A
Total protección:	16 A (lento)

4.4. Hidráulicos

4.4.1. Bomba


Bomba de engranajes, caudal a 1450 min ⁻¹ :	7,8 l/min
Presión de trabajar $p_{maks.}$:	200 bar

4.4.2. Cilindros hidráulicos (2x)

Dimensiones	
Ø diámetro:	65/40 mm
Carrera:	500 mm

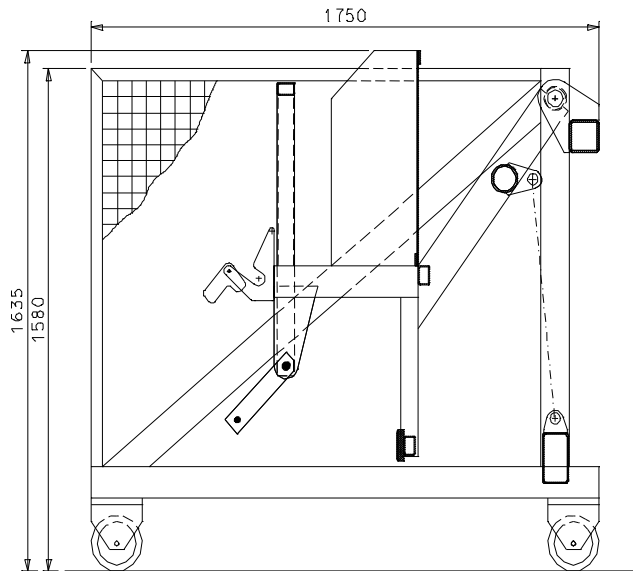
4.4.3. Depósito de aceite

Capacidad:	12 l
Tipo:	Universal según DIN51524-T3
Aceite:	ISO viscosidad clase HVLP 22

Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---

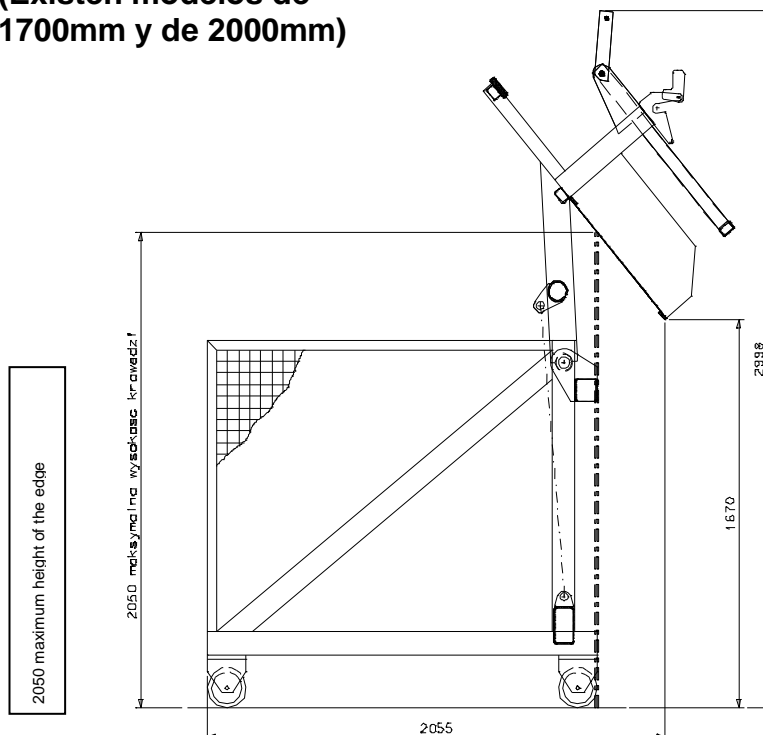
5. Dimensiones


5.1. Maquina en su posición “preparada para funcionar”



Anchura 1800 mm

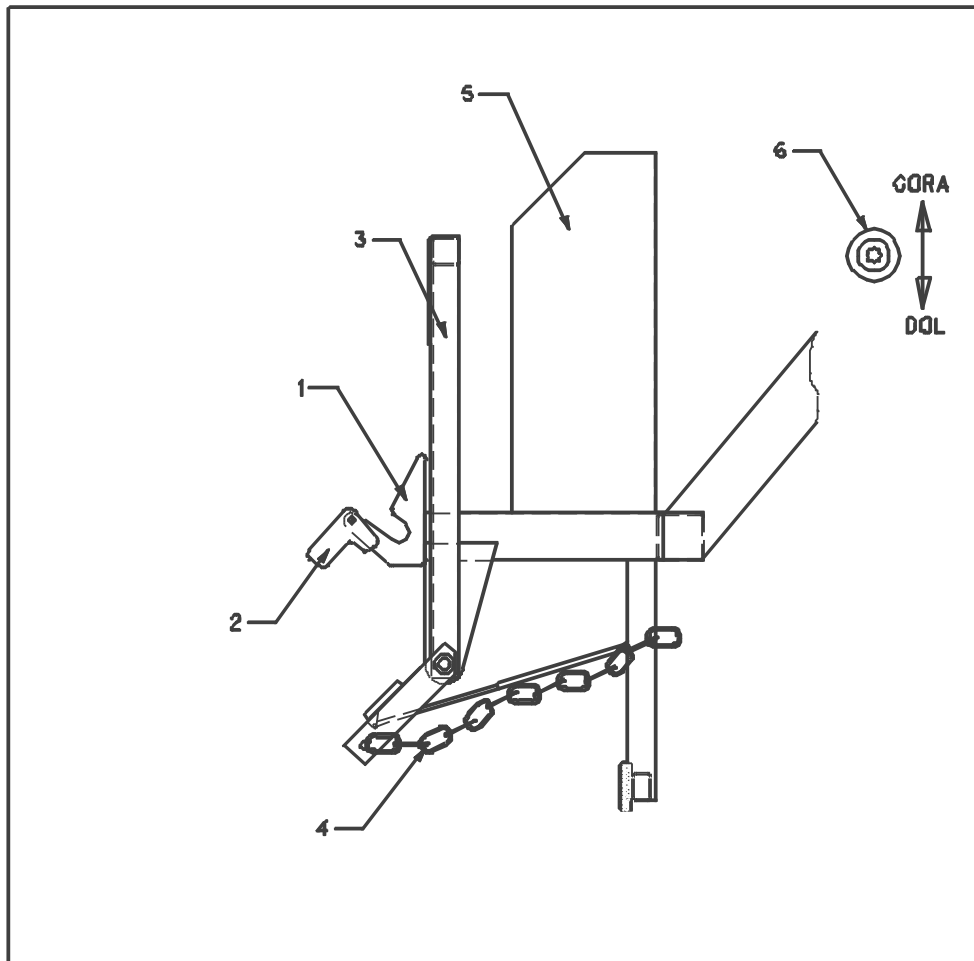
5.2. Máxima altura de elevación del volteador. (Existen modelos de 1700mm y de 2000mm)




Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---

6.. Arranque del volteador

6.1. Componentes del volteador

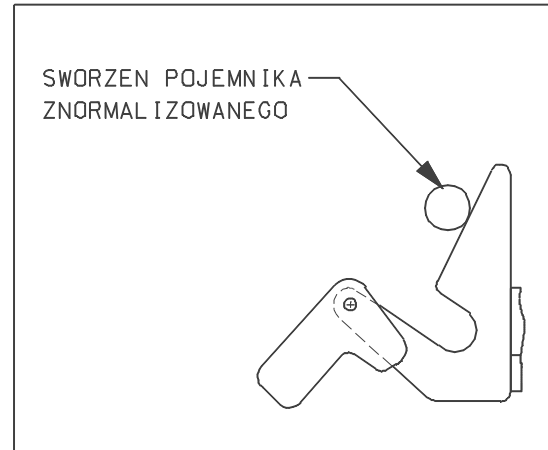


1. “Mano” de recoger el contenedor estandarizado
2. Pestaña de seguridad con contra peso
3. Abre-tapa para el contenedor estandarizado
4. Cadena para el abre-tapa
5. Tolva de caída
6. Válvula de activar el volteador (puede ser eléctrico o hidráulico)

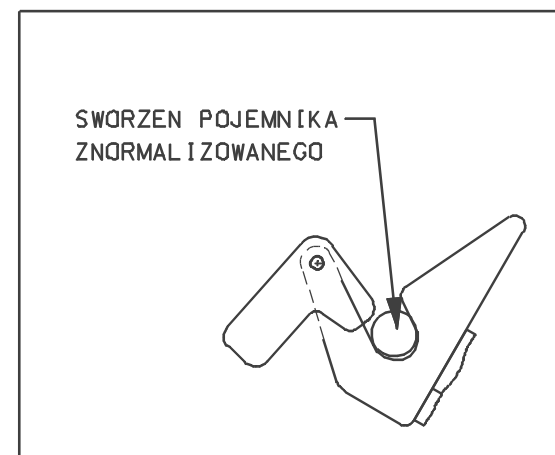
Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---

6.2. Trabajar con el volteador

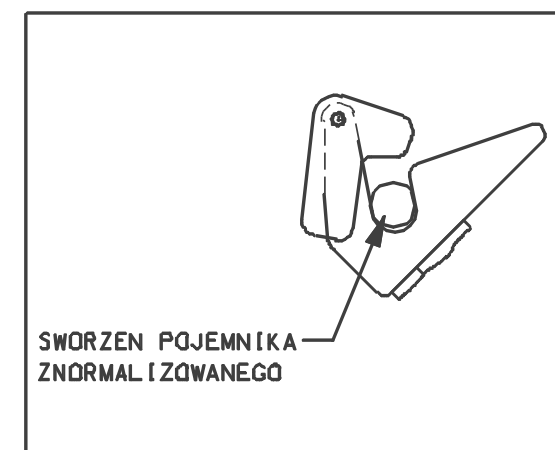
1. Coloca el contenedor en la “mano” del volteador de tal forma que los pivotes tocan la parte inclinada.(1)




2. Activar el volteador hacia arriba. Los pivotes del volteador bajaran hasta la parte baja de la “mano” y las pestañas de seguridad aseguran su buena posición.



3. Durante el resto de la operación Los pivotes del contenedor giraran Dentro de los enganches del volteador.

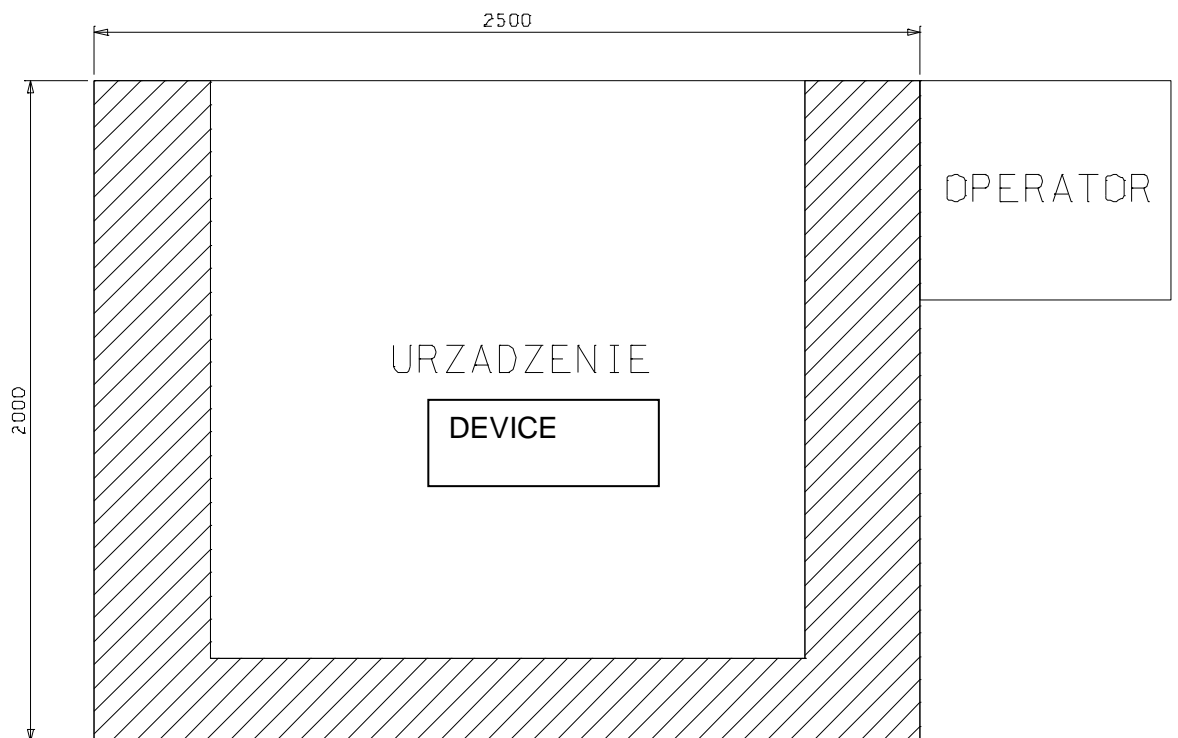


NOTA: Si el operario se da cuenta que las pestañas no están cerradas (2.) , o que los pivotes no giran dentro de las “manos” (3.) hay que parar la operación para evitar una posible caída del contenedor!

Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---


4. El volteador parará en su posición superior después de haber hecho su ciclo complete. Los residuos del contenedor caera dentro del volteador.
5. Después de haber vaciado el contenedor se volvera a bajar los brazos con la palanca o los botones electricos (dependiendo de la version)
6. Cuando el volteador con el compactador esta en su posición inicial, el contenedro deberia estar retirado. DEJANDO LA MAQUINA PREPARADO PARA LA SIGUIENTE OPERACION.

NOTA: La maquina debe ser manipulada por una persona sola!




PELIGRO!


Observar la area de seguridad!


Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---



7. Mantenimiento


7.1 Los trabajos de mantenimiento son especialmente importante en el principio.


	Contacte con fábrica si no hay operarios cualificados a su disposición.
---	---

	Personas que manipulan esta máquina tiene que haber leído y entendido este manual.
---	---

	Pon el interruptor principal en 0 (OFF, 0)
--	--

 	<p>¡Y desconecta la máquina de la alimentación eléctrica!</p> <p>Todos los trabajos tienen que ser efectuados por un electricista cualificado y nunca se puede utilizar la máquina de limpieza con alta presión para el sistema eléctrico.</p>
--	---

	<p>Personal de mantenimiento y servicio.</p> <p>Solamente personal cualificado y familiar con sistemas eléctricos e hidráulicos pueden manipular estos auto compactadores.</p>
---	---

Volteador	Modelo: HKV1700/2000	Fecha: 02/2016	
------------------	---------------------------------	---------------------------	---

7.2 Nivel de aceite hidráulico / filtro de ventilación

Se debería comprobar el nivel de aceite mínimo una vez por trimestre. Un nivel bajo de aceite puede dañar el Sistema hidráulico.

Comprobar el nivel de aceite:

1. Ponerlos brazos del volteador hacia abajo.
2. Poner el interruptor principal en 0
3. Quitar la tapa del filtro de ventilación.
 - En la varilla de la tapa del filtro se puede ver el nivel de aceite.
 - El nivel de aceite debería estar entre las dos indicadoras.
 - Si falta aceite se rellena por el filtro de ventilación.
4. Cada mes se comprueba el filtro de ventilación.
5. Volver a montar la tapa del filtro.


7.3 Cambiar el aceite hidráulico

El aceite hidráulico se debería cambiar una vez por año.

1. Ponerlos brazos del volteador hacia abajo.
2. Poner el interruptor principal en 0
3. Poner un recipiente por debajo del tapón de descarga del depósito.
4. La capacidad del depósito es de unos 12 l.
5. Desenrosca el tornillo de descarga en el lateral del depósito y dejar escurrir todo el aceite viejo en el recipiente.
6. Si fuera necesario limpia el depósito.
7. ¡Volver a enroscar el tapón de descarga con una junta nueva!
8. Volver a llenar con aceite Nuevo.
9. Pon el interruptor principal en "I".
10. Mover los brazos hacia arriba y abajo un par de veces y rellenar un poco aceite si fuera necesario.
11. Volver a enroscar la tapa del filtro de ventilación.

Tipo de aceite: Aceite Universal DIN 51524-T3 / ISO viscosidad clase HVLP 22

	Viscosity class ISO	DEA	ESSO	SHELL	ARAL	BP	MOBIL
Mineral oils	ISO VG 22 HLP	Astron HLP 22	NUTO H 22	Tellus Öl 22	Aral Vitam GF 22	Energol HLP 22	Mobil DTE 22

<p>Volteador</p>	<p>Modelo: HKV1700/2000</p>	<p>Fecha: 02/2016</p>	
-------------------------	---	---	---

9. Sistema hidráulica del Volteador

